

DIN EN IEC 60534-3-1

ICS 23.060.40

Ersatz für
DIN EN 60534-3-1:2000-12
Siehe Anwendungsbeginn

**Stellventile für die Prozessregelung –
Teil 3-1: Abmessungen –
Einbaulängen von geflanschten Durchgangsventilen und geflanschten
Eckventilen
(IEC 60534-3-1:2019);
Deutsche Fassung EN IEC 60534-3-1:2019**

Industrial-process control valves –

Part 3-1: Dimensions –

Face-to-face dimensions for flanged, two-way, globe-type, straight pattern and
centre-to-face dimensions for flanged, two-way, globe-type, angle pattern control valves
(IEC 60534-3-1:2019);

German version EN IEC 60534-3-1:2019

Vannes de régulation des processus industriels –

Partie 3-1: Dimensions –

Dimensions face à face des vannes de régulation à soupape, à deux voies, à brides,
à tête droite et dimensions face à axe des vannes de régulation à soupape, à deux voies,
à brides, d'équerre
(IEC 60534-3-1:2019);

Version allemande EN IEC 60534-3-1:2019

Gesamtumfang 16 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2019-03-13 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2019-11-01.

Für DIN EN 60534-3-1:2000-12 besteht eine Übergangsfrist bis 2022-03-13.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60534-3-1:2016-08.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 963 „Stellgeräte für strömende Stoffe“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/SC 65B „Measurement and control devices“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60534-3-1:2000-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Diese zweite Ausgabe der Norm ersetzt die erste, in 2000 veröffentlichte Ausgabe und stellt eine technische und editorielle Überarbeitung dar.
- b) Die Baulängen für Ventile der Nenndruckstufen PN 160 und PN 250 (ANSI Class 900 und Class 1 500) wurden neu in die Norm aufgenommen.
- c) Es wurden Festlegungen für die Baulängen von geflanschten Durchgangsventilen und geflanschten Eckventilen, bei denen die Anlageflächen der Dichtung nicht mit den äußersten Enden des Ventils identisch sind, hinzugefügt.
- d) Eine neue Tabelle mit Korrekturwerten für die Baulängen von Durchgangsventilen mit „Ring-Joint“-Flanschen wurde hinzugefügt.
- e) Benötigte ANSI/ISA Referenzen wurden in den Tabellen 1 bis 4 hinzugefügt.
- f) Weitere ANSI/ISA Referenzen wurden im Literaturverzeichnis hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60534-3-1: 2000-12

Stellventile für die Prozessregelung –
Teil 3-1: Abmessungen –
Einbaulängen von geflanschten Durchgangsventilen und
geflanschten Eckventilen
(IEC 60534-3-1:2019)

Industrial-process control valves –
Part 3-1: Dimensions –
Face-to-face dimensions for flanged, two-way,
globe-type, straight pattern and centre-to-face
dimensions for flanged, two-way, globe-type,
angle pattern control valves
(IEC 60534-3-1:2019)

Vannes de régulation des processus industriels –
Partie 3-1: Dimensions –
Dimensions face à face des vannes de régulation
à soupape, à deux voies, à brides, à tête droite et
dimensions face à axe des vannes de régulation
à soupape, à deux voies, à brides, d'équerre
(IEC 60534-3-1:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2019-03-13 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 65B/1142/FDIS, zukünftige 2. Ausgabe der IEC 60534-3-1, erarbeitet vom SC 65B „Measurement and control devices“ des IEC/TC 65 „Industrial-process measurement, control and automation“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 60534-3-1:2019 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2019-12-13
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2022-03-13

Dieses Dokument ersetzt EN 60534-3-1:2000.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60534-3-1:2019 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abweichungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgelisteten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60534-1	–	Industrial-process control valves – Part 1: Control valve terminology and general considerations	EN 60534-1	–